

## Prevenzione per lo stomaco

Test rapido per rilevare la presenza del batterio *Helicobacter Pylori*

### Rischio per lo stomaco: il batterio *Helicobacter Pylori*

Le infiammazioni della mucosa dello stomaco con nausea e dolore hanno spesso come causa una colonizzazione dello stomaco da parte del batterio *Helicobacter Pylori*. Ulteriori conseguenze possono essere le infiammazioni croniche della mucosa dello stomaco (gastrite) o addirittura un'ulcera dello stomaco. Inoltre, l'*Helicobacter Pylori* viene associato a malattie quali il cancro dello stomaco e dei linfonodi.

### E' bene verificare la salute dello stomaco: test rapido per la prevenzione dello stomaco

Con il test rapido per la prevenzione dello stomaco è possibile scoprire in maniera rapida e semplice la presenza del batterio *Helicobacter Pylori*. In questo caso, rivolgersi al medico per discutere le ulteriori misure da adottare.

### Quanto è affidabile il test Veroval®?

Il test rapido per la prevenzione dello stomaco è stato realizzato allo scopo di rendere disponibile anche per uso domestico la precisione e la sicurezza della moderna diagnostica. Esso si basa sulla documentazione immunologica di anticorpi contro l'*Helicobacter Pylori* nel sangue. **La precisione di oltre il 96% è stata documentata da studi di valutazione delle prestazioni del prodotto.**

### L'esecuzione del test è difficile?

No. Basta lavarsi le mani, avere un orologio e la superficie piana di un tavolo. La corretta procedura di esecuzione del test è descritta sul retro di questo foglio. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per determinare e interpretare correttamente i risultati. Prima di condurre il test, è necessario comprendere bene tutti i dettagli.

### Informazione importante:

**Risultati positivi del test possono verificarsi anche per motivi innocui. Risultati negativi non garantiscono tuttavia l'inesistenza di una problematica. La diagnosi definitiva deve essere posta da un medico. Per riconoscere tempestivamente la nuova comparsa di rischi, si raccomanda di ripetere periodicamente il self-test per la prevenzione gastrointestinale.**

\* **Falso negativo** = viene erroneamente visualizzato un risultato negativo, anche se il test è in effetti positivo.

10 min



Precisione  
> 96 %



### Dati di prestazione:

|  | Test di riferimento |          |          | In totale  |
|--|---------------------|----------|----------|------------|
|  |                     | Positivo | Negativo |            |
| Prevenzione per lo stomaco Test rapido | Positivo            | 63       | 2        | 65         |
|  | Negativo            | 4        | 86       | 90         |
|  | <b>In totale</b>    | 67       | 88       | <b>155</b> |

Sensibilità: 94,03 % Specificità: 97,73 % Precisione: 96,92 %

### A che cosa devo prestare attenzione?

#### Avvertenze e importanti indicazioni:

- Il test è solo per uso esterno.
- Non ingerire alcun componente del test. Evitare il contatto della pelle e degli occhi con il diluente per il campione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il test dalla luce solare diretta e dal gelo. Non congelare. Conservare in luogo asciutto tra 10 °C e 27 °C.
- Il prodotto può essere utilizzato solo fino alla data di scadenza riportata.
- Se non si seguono correttamente e in dettaglio le istruzioni per l'uso, possono comparire dei risultati falsati del test.
- Non usare il test se la confezione è danneggiata. Non utilizzare alcun componente danneggiato del test.
- In rari casi, possono comparire risultati falsi negativi\*.
- Tutti i componenti del test sono destinati solo all'impiego con questo test. Non riutilizzare il test dopo l'uso!
- Il test va condotto subito dopo o entro un'ora dall'apertura del sacchetto di alluminio.
- Una scarsa acutezza visiva, il daltonismo o un'insufficiente illuminazione possono compromettere la corretta valutazione del test.
- Tutti i componenti del test possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### Materiali

- 1 Test a cassetta in sacchetto di alluminio
- 1 Pipetta
- 1 Provetta con diluente per il campione
- 2 Pungidito automatici (1 di riserva) con lancetta sterile, per il prelievo del campione di sangue



- 1 Capillare di vetro in contenitore protettivo
- 1 Tamponcino imbevuto di alcool



- 1 Cerotto



- 1 istruzioni per l'uso

### Legenda dei simboli

|   |   |   |
|---|---|---|
| Attenersi alle istruzioni per l'uso                     | Prodotto diagnostico in vitro (uso esterno) | Scadenza (vedere la scritta sulla confezione)               |
| Conservare in luogo asciutto a 10–27 °C. Non congelare. | Contenuto sufficiente per 1 test            | Non riutilizzare  |
| Produttore  | Sterilizzazione mediante irradiazione       | LOT<br>Codice di lotto (vedere la scritta sulla confezione) |
| Tempo di reazione nel test a cassetta                   | Test rapido per l'autodiagnosi              |   |

[www.veroval.ch](http://www.veroval.ch)  
[www.veroval.it](http://www.veroval.it)

NanoRepro AG  
Untergasse 8  
D-35037 Marburg

CE 0483

Distributore:  
CH – IVF HARTMANN AG  
8212 Neuhausen  
[info@ivf.hartmann.info](mailto:info@ivf.hartmann.info)  
IT – PAUL HARTMANN S.p.A.  
37139 Verona  
[info@it.hartmann.info](mailto:info@it.hartmann.info)

### Prevenzione per lo stomaco Test rapido per l'autodiagnosi Ecco come funziona:

- 1** • Mettere tutti i componenti del test a portata di mano su un tavolo. Non aprire ancora la confezione di alluminio.



- (1) Provetta con diluente per il campione
- (2) Tamponcino imbevuto di alcool
- (3) Pungidito automatico
- (4) Capillare di vetro in contenitore protettivo
- (5) Test a cassetta in sacchetto di alluminio
- (6) Pipetta
- (7) Cerotto

#### Preparazione

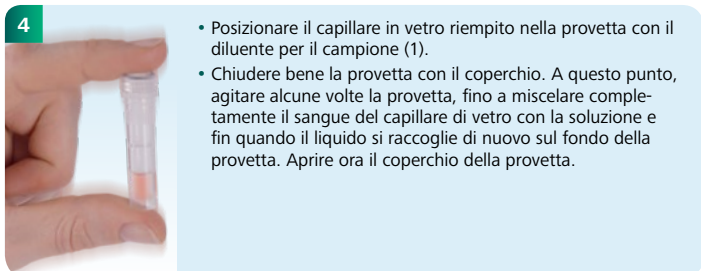
- Prima di iniziare il test, lasciare a riposo il test a cassetta e il diluente per il campione a temperatura ambiente (15 °C - 27 °C). Aprire la provetta contenente il diluente per il campione, togliendo il coperchio, e metterla in posizione verticale sul tavolo.



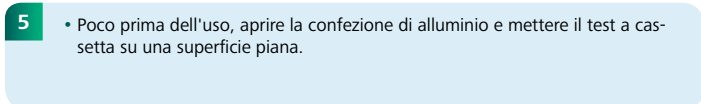
- Ruotare il cappuccio grigio del pungidito automatico (3), fino a staccarlo. Poi, ruotarlo ancora per 2 giri completi.
- Massaggiare la punta dell'indice e pulirla con il tamponcino imbevuto d'alcool (2). Lasciar asciugare il dito.
- Premere il pungidito con l'apertura tonda contro la parte laterale della punta del dito pulita (a) e azionare il dispositivo a scatto (b).



- Aprire il contenitore protettivo (4) e prelevare con cautela il capillare di vetro.
- Spremere dal polpastrello una goccia di sangue.
- Mantenere il capillare di vetro orizzontalmente nella goccia di sangue, fino al suo completo riempimento.
- Utilizzare, se necessario, il cerotto in dotazione (7).



- Posizionare il capillare in vetro riempito nella provetta con il diluente per il campione (1).
- Chiudere bene la provetta con il coperchio. A questo punto, agitare alcune volte la provetta, fino a miscelare completamente il sangue del capillare di vetro con la soluzione e fin quando il liquido si raccoglie di nuovo sul fondo della provetta. Aprire ora il coperchio della provetta.



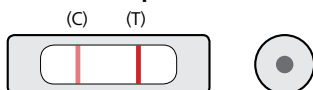
- Poco prima dell'uso, aprire la confezione di alluminio e mettere il test a cassetta su una superficie piana.



- Con la pipetta (6) prelevare alcune gocce del campione diluito.
- Con la pipetta riempita (6) versare 3 gocce dall'alto nel campo di uso rotondo (S) del test a cassetta (5). **Accertarsi che non venga applicato alcun liquido sulle finestre del risultato (T) o (C).** Dopo aver versato le gocce, non toccare o muovere più il test a cassetta.
- **Dopo l'aggiunta delle 3 gocce, leggere il risultato dopo 10 minuti esatti.**

Per la valutazione del risultato, determinare prima se nella finestra del test sotto (C) si vede una linea. Non è importante se la linea di controllo è debole o accentuata.

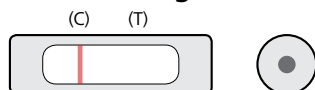
#### Risultato positivo



Il risultato del test è **positivo**, quando compare una **linea** di colore rosso più o meno intenso nel **campo di controllo (C)** ed è riconoscibile una **linea** di colore rosso più o meno intenso nel **campo del test (T)**.

Il risultato del test significa che nel campione di sangue sono rilevabili anticorpi IgG in correlazione con l'*Helicobacter Pylori*. La documentazione di questi anticorpi suggerisce con elevata probabilità la presenza di un'infezione attuale o recente con *Helicobacter Pylori*. Per una diagnosi definitiva, consultare il medico.

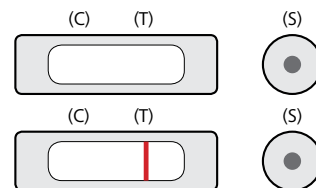
#### Risultato negativo



Il risultato del test è **negativo** quando compare una **linea** di colore rosso più o meno intenso nel **campo di controllo (C)** e non è riconoscibile alcuna **linea** rossa nel **campo del test (T)**.

Il risultato del test significa che nel campione di sangue non sono rilevabili anticorpi IgG in correlazione con l'*Helicobacter Pylori*. Un'infezione da *Helicobacter Pylori* può essere esclusa quasi del tutto. Se i disturbi gastrointestinali o altri sintomi persistono, sono necessari ulteriori accertamenti diagnostici da parte del medico.

#### Risultato non valido



Se non si vede **alcuna linea di controllo (C)** o **solo una linea di test (T)**, il test non è stato condotto correttamente e non è valido.

Accertarsi di aver seguito esattamente tutti i punti delle istruzioni per l'uso. Condurre di nuovo il test con un altro campione di sangue.